

Instruction manual  
Инструкция по эксплуатации

Electronic personal scale BR3736  
Напольные электронные весы BR3736



## СОДЕРЖАНИЕ

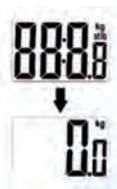
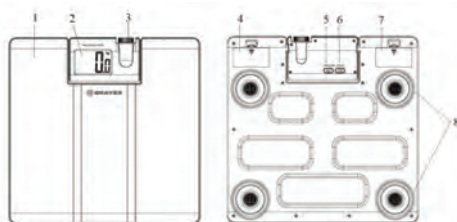
EN.....	3
DE.....	8
RU .....	14
KZ.....	20

## ELECTRONIC PERSONAL SCALE BR3736

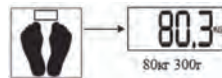
Personal scale is used to keep track of one's own weight, when you switch the projector on, you can see the weight readings on the display and on a vertical surface close to the scale.

### DESCRIPTION

1. Weighing platform
2. Display
3. Projector
4. Scale battery compartment lid
5. Projector brightness switch «off/low/high»
6. Weight measurement unit selection switch «st/kg/lb»
7. Scale battery compartment lid
8. Support legs



pic. 1



pic. 2



pic. 3

## SAFETY MEASURES AND OPERATION RECOMMENDATIONS

**Read the operation instructions carefully before using the personal scale, after reading keep them for future reference.**

- Use the personal scale for its intended purpose only, as it is stated in this manual.
- Mishandling the personal scale can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to the user's property, which is not covered by warranty.
- The personal scale is intended for household use only, professional use of the scale is prohibited.
- The personal scale is a measuring device, handle it with care, do not drop it, do not expose it to high or low temperatures, and do not use or store the scale in rooms with high humidity of more than 80%.
- To avoid the failure of scale indications or its malfunctioning, do not allow the personal scale to come into contact with water or any other liquids.
- Use the scale away from heating units.
- Place and use the personal scale on a flat dry and steady surface.
- Do not use the scale on carpets or rugs with high pile, as the weight indication may be incorrect.
- Before stepping on the scale make sure that both the weighing platform and your feet are dry, otherwise you may slip and get injured.
- When you step on the scale: - Step on the weighing

platform first with one foot, make sure that the personal scale is stable, and only then place your other foot on the platform, distribute your weight evenly on the weighing platform.

- Stay still during the weight measurement, do not jump on the scale.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

### Attention!

Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by physically, sensory, psychically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself; in case of any malfunction apply to the service center.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, DO NOT USE THE UNIT FOR COMMERCIAL OR LABORATORY PURPOSES.**

## BEFORE THE FIRST USE

**After the unit's transportation or storage at negative temperature, unpack it and wait for at least 3 hours before using it.**

- Unpack the unit and remove all the packaging materials.
- Keep the original package.
- Read the safety measures and operating recommendations.
- Check the delivery set.
- Examine the unit for damages; if the unit is damaged, do not use it.
- Clean the weighing platform (1) with a slightly damp cloth, and then wipe it dry (if there is a protective film on the platform, remove it).

## USING THE SCALE

### BATTERY INSTALLATION

**To avoid personal injury or damage to the unit, prevent the batteries leakage and follow the instructions below:**

- use only «AA» batteries in the personal scale;
- insert the batteries, strictly following the polarity;
- replace the batteries in time;

- do not use old and new batteries together;
- do not recharge the batteries;
- if the personal scale will not be used for a long time, remove the batteries from the battery compartment;
- take discharged batteries to a specialized recycling center for further disposal.
- Open the battery compartment lids (4, 7) and insert two AA batteries (supplied) into each battery compartment, strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lids (4, 7) back to their places.

### BATTERY REPLACEMENT

- When the batteries are low, the symbol «LO» will appear on the display (2).
- Open the battery compartment lid (4, 7); remove the old batteries and install new «AA» batteries, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (4, 7).
- If the personal scale will not be used for a long time, remove the batteries from the battery compartments (4, 7).

### MEASUREMENT UNITS SELECTION

- On the bottom side of the personal scale there is a weight measurement unit selection switch (6) «st/lb».
- Select the weight measurement units kilograms «kg»,

pounds «lb» or stones «st», the symbols «kg», «lb» or «st» will be shown on the display (2) (pic. 1).

## WEIGHT MEASUREMENT

Recommendations:

- your weight can fluctuate during the day, so it is recommended to weigh yourself at the same time of the day;
- before drawing any conclusions, you need to control your weight for several weeks;
- to get the most accurate result, place the personal scale in the same place;
- Place the scale on a solid, flat and stable surface, do not place or use the scale on carpets or rugs with high pile, as the weight indication may be incorrect.
- Before stepping on the scale make sure that both the weighing platform (1) and your feet are dry, otherwise you may slip and get injured.
- Step on the weighing platform first with one foot, make sure that the personal scale is stable, and only then place your other foot on the platform, distribute your weight evenly on the weighing platform (fig. 1).
- Stand still on the platform (1), your weight will be shown on the display (2) with digital symbols in the selected measurement units. Step off the weighing platform (1).
- After weight measurement the scale will be switched off automatically in 10 seconds.

## USING THE PROJECTOR

- Switch the projector on and select the desired brightness by setting the switch (6) to the desired «off/low/high» position.
- Point the projector at a vertical surface near the scale (pic. 3).
- Adjust the focus by turning the lens.
- Step on the scale and the digital weight readings will appear on the display (2) and on the surface where the projector is pointed.
- If you will not be using the scales, switch the projector off by setting the switch (6) to the «off» position.

## ATTENTION!

If the maximum weighing limit of 183 kg is exceeded, the display (2) will show the symbols «Err», immediately get off the weighing platform (1) to avoid damaging the scale.

**Notes:** - if the weight indication is not displayed correctly, try removing the battery and reinstalling it after a while.

## ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Units such as microwave ovens, mobile phones, portable radios, radio remote controls located in the immediate vicinity of the personal scale can cause interference, which will be accompanied by erroneous or inconsistent weighing results, in which case move the

scale to another location or temporarily turn the source of interference off.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the weighing platform (1) with a soft slightly damp cloth, and then wipe it dry.
- Do not use abrasive cleaners or solvents to clean the personal scale.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids.

## STORAGE

- Clean the scale before storing it.
- If the personal scale is not used for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

## DELIVERY SET

Scale – 1 pc.

«AA» batteries - 4 pcs.

Manual – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply:
  - scale – 3 V, 2x1,5V «AA»
  - projector - 3 V, 2x1,5V «AA»
- Maximum capacity: 180 kg
- Division: 100 g

## RECYCLING



To prevent possible damage to the environment or harm to the health of people by uncontrolled waste disposal, after service life expiration of the unit or the batteries (if included), do not discard them with usual household waste, deliver the unit and the batteries to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer reserves the right to change the appearance, design and specifications not affecting general operation principles of the unit, without prior notice.

**The unit operating life is 3 years.**

The manufacturing date is specified in the serial number.

In case of any malfunctions promptly apply to the authorized service center.

## ELEKTRONISCHE KÖRPERWAAGE BR3736

Eine Körperwaage wird benutzt, um Eigengewichtsangaben zu nachverfolgen, beim Einschalten des Projektors können Sie die Gewichtswerte im Display und an einer in der Nähe der Waage befindlichen Vertikalfläche sehen.

### BESCHREIBUNG

1. Wiegeplattform
2. Bildschirm
3. Projektor
4. Batterieabdeckung der Waage
5. Umschalter der Helligkeit des Projektors „off/low/high“ („aus/niedrig/hoch“)
6. Wahlschalter der Gewichtseinheiten „st/kg/lb“
7. Batterieabdeckung der Waage
8. Standfüße

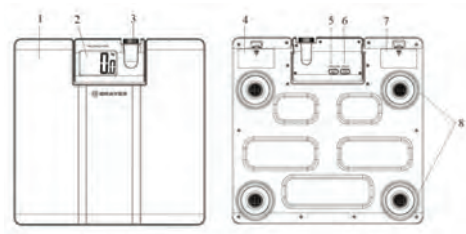


abb. 1

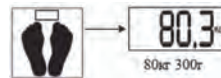


abb. 2



abb. 3



## SICHERHEITSHINWEISE UND GEBRAUCHSANLEITUNG

- Bevor Sie die Körperwaage benutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Gebrauch auf.
- Benutzen Sie die Körperwaage nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung.
- Der Missbrauch der Körperwaage kann zu ihrer Störung führen, den Benutzer oder sein Eigentum beschädigen und ist kein Garantiefall.
- Die Körperwaage ist nur für Verbraucheranwendung bestimmt, die Fachanwendung der Körperwaage ist verboten.
- Die Körperwaage ist ein Messgerät, gehen Sie damit akkurat um, stürzen Sie sie nicht, halten Sie sie von Hitze- oder Kälteeinwirkung entfernt, benutzen und bewahren Sie die Waage nicht in den Räumen mit einer erhöhten Feuchtigkeit von mehr als 80%.
- Verhindern Sie die Berührung der Körperwaage mit Wasser oder allen anderen Flüssigkeiten zur Vermeidung der Störung der richtigen Anzeigen der Waage oder ihrer Fehlfunktion.
- Benutzen Sie die Waage fern von Heizgeräten.
- Stellen Sie die Körperwaage auf einer ebenen, trockenen und gleitsicheren Oberfläche auf und benutzen Sie sie ebenda.
- Stellen Sie die Körperwaage auf keine

zottigen Teppiche oder Teppichbodenbeläge auf und benutzen Sie sie nicht ebenda, weil Gewichtsangaben falsch sein können.

- Überzeugen Sie sich, dass die Wiegeplattform trocken ist und Ihre Füße trocken sind, bevor Sie sich auf die Waage stellen, andernfalls Sie ausrutschen und sich verletzen können.
- Wenn Sie sich auf die Waage stellen: - stellen Sie sich auf die Wiegeplattform zuerst mit einem Fuß, überzeugen Sie sich von der Standfestigkeit der Körperwaage und nur danach stellen Sie auf die Plattform den zweiten Fuß, verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig auf der Wiegeplattform.
- Stehen Sie während des Abwiegens unbeweglich, es ist verboten, auf der Waage zu springen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die als Verpackung verwendeten Plastiktüten nie ohne Aufsicht.

### **Achtung!**

Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr!

- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht für Gebrauch von Kindern geeignet, stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Das Gerät ist für Personen (darunter Kinder)

- mit Körper-, Nerven- oder Geistesstörungen oder Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, wenn sie sich unter Aufsicht der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, nicht befinden oder entsprechende Anweisungen über die Gerätenutzung nicht bekommen haben.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen; bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen, sowie im Sturzfall, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen Kundendienst.
  - Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
  - Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

**DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET, ES IST VERBOTEN, DAS GERÄT ZU GESCHÄFTS- ODER LABORZWECKEN ZU BENUTZEN.**

### **VOR DER ERSTEN NUTZUNG**

**Packen Sie das Gerät aus und warten Sie mindestens 3 Stunden, bevor Sie es bei einer negativen Temperatur transportieren oder bewahren.**

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf.
- Lesen Sie die Sicherheitsmaßnahmen und Bedienungsempfehlungen durch.
- Prüfen Sie die Komplettheit.
- Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen, wenn es beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Putzen Sie die Wiegeplattform (1) mit nebelfeuchtem Stoff, reiben Sie danach trocken (wenn es auf der Plattform einen Schutzfilm gibt, ziehen Sie ihn ab).

### **EINSETZEN DER BATTERIEN**

Zur Vermeidung der Körperverletzung und Beschädigung des Geräts verhindern Sie die Leckage der Batterien und befolgen Sie folgende Anweisungen:

- verwenden Sie in der KÖRPERWAAGE nur die Batterien Typ „AA“;
- beim Einsetzen der Batterien beachten Sie korrekte Polarität streng;
- wechseln Sie die Batterien rechtzeitig;
- verwenden Sie eine neue und eine alte Batterie nicht;
- die Überladung von Batterien ist verboten;
- wenn die KÖRPERWAAGE innerhalb einer langen Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach aus;
- entladene Batterien geben Sie in spezielle

Sammelstelle für deren weiteren Entsorgung ab.

- Öffnen Sie die Batterieabdeckungen (4, 7) und setzen Sie in jedes Batteriefach je 2 Batterien Typ „AA“ (gehören zum Lieferumfang) bei strenger Beachtung der korrekten Polarität ein.
- Bringen Sie die Batterieabdeckungen (4, 7) wieder in ihre Position.

## BATTERIEWECHSEL

- Beim niedrigen Batteriestand erscheint im Display (2) das Symbol „LO“.
- Öffnen Sie die Batterieabdeckung (4, 7), nehmen Sie die entladenen Batterien aus, setzen Sie neue Batterien Typ „AA“ bei strenger Beachtung der korrekten Polarität ein, verschließen Sie die Batterieabdeckung (4, 7).
- Wenn die KÖRPERWAAGE innerhalb einer langen Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus den Batteriefächern (4, 7) aus.

## WAHL DER GEWICHTSEINHEITEN

- Auf der Unterseite der Körperwaage befindet sich der Wahlschalter der Gewichtseinheiten (6) „st/kg/lb“.
- Wählen Sie die Gewichtseinheiten Kilogramm „kg“, Pfund „lb“ oder Stone „st“ aus, dabei werden im Display (2) die Symbole „kg“, „lb“ oder „st“ angezeigt (Abb. 1).

## ABWIEGEN

Empfehlungen:

- Ihr Gewicht kann tagsüber schaukeln, es wird daher empfohlen, sich zu ein und derselben Zeit zu wiegen;
- bevor Sie irgendwelche Folgerungen ziehen, ist es notwendig, Ihr Gewicht im Laufe von einigen Wochen zu kontrollieren;
- stellen Sie die Körperwaage an eine gleiche Stelle auf, um ein maximal genaues Ergebnis zu finden;
- Stellen Sie die Körperwaage auf eine feste, glatte und standsichere Oberfläche auf, stellen Sie die Körperwaage auf keine zottigen Teppiche oder Teppichbodenbeläge auf und benutzen Sie sie nicht ebenda, weil Gewichtsangaben falsch sein können.
- Überzeugen Sie sich, dass die Wiegeplattform (1) trocken ist und Ihre Füße trocken sind, bevor Sie sich auf die Waage stellen, andernfalls Sie ausrutschen und sich verletzen können.
- Stellen Sie sich auf die Wiegeplattform zuerst mit einem Fuß, überzeugen Sie sich von der Standfestigkeit der Körperwaage und nur danach stellen Sie auf die Plattform den zweiten Fuß, verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig auf der Wiegeplattform (Abb. 2).
- Stehen Sie auf der Plattform (1) unbeweglich, Ihr Gewicht wird auf dem Bildschirm (2) als Ziffernsymbole in den ausgewählten

Gewichtseinheiten angezeigt. Gehen Sie von der Wiegeplattform (1).

- Nach dem Abwiegen wird die Waage in 10 Sekunden automatisch ausgeschaltet.

## GEBRAUCH DES PROJEKTORS

- Schalten Sie den Projektor ein und wählen Sie gewünschte Helligkeit aus, indem Sie den Wahlschalter (6) in nötige Position „off/low/high“ stellen.
- Richten Sie den Projektor auf eine sich in der Nähe der Waage befindliche Vertikalfäche (Abb. 3).
- Stellen Sie den Fokus durch Drehen der Linse ein.
- Stellen Sie sich auf die Waage, die Zahlwerte des Gewichtes werden im Display (2) und an der Oberfläche, auf die der Projektor gerichtet ist, angezeigt.
- Wenn Sie die Waage nicht benutzen, schalten Sie den Projektor aus, indem Sie den Schalter (6) in die Position „off“ stellen.

## ACHTUNG!

Bei der Überschreitung der Abwiegen-Höchstgrenze von 183 Kilogramm werden die Symbole «Err» auf dem Bildschirm (2) angezeigt, gehen Sie sofort von der Wiegeplattform (1), um die Beschädigung der Körperwaage zu vermeiden.

Anmerkung: - versuchen Sie es, die Batterie herauszunehmen und sie nach einiger Zeit zurück

einzusetzen, wenn Gewichtsangaben falsch angezeigt werden.

## ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Solche Geräte wie Mikrowellenherde, Handys, Handfunksprechgeräte, Funkfernbedienungen, die in direkter Nähe von der Körperwaage liegen, können störend wirken, was von den falschen oder widersprechenden Daten des Wägeregebnisses begleitet wird, verstellen Sie in diesem Fall die Körperwaage anderwärts oder schalten Sie sie für die Zeit einer Störungsquelle ab.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Wischen Sie die Wiegeplattform (1) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie diese ab.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung der Körperwaage zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, die Waage ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen.

## AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie die Waage, bevor Sie die Körperwaage zur Aufbewahrung wegräumen.
- Nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefachdeckel heraus, wenn die Körperwaage nicht eine lange Zeit

hindurch benutzt werden wird (4, 7).

- Bewahren Sie die Körperwaage an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

## LIEFERUMFANG

Waage – 1 Stk.

Batterien „AA“ - 4 St.

Betriebsanleitung – 1 Stk.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Stromversorgung:
  - Waage – 3 W, 2x1,5W „AA“
  - Projektor - 3 W, 2x1,5W „AA“
- Maximale Belastbarkeit: 180 kg
- Teilungswert: 100 g

## ENTSORGUNG



Um ein mögliches Schaden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, werfen Sie das Gerät und die Batterien (falls mitgeliefert) nach Beendigung ihrer Nutzungsdauer zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Information zur Entsorgung dieses Lebensmittels erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Lebensmittel gekauft haben.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Design, die Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflussenden technischen Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

### Die Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre.

Das Herstellungsdatum ist in der Fabrikationsnummer angegeben.

Bei Störungsfeststellung wenden Sie sich baldigst an einen autorisierten Kundendienst.

## НАПОЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ VR3736

Напольные весы используются для отслеживания показаний собственного веса, при включении проектора, Вы можете видеть показания веса на дисплее и вертикальной поверхности, расположенной вблизи от весов.

### ОПИСАНИЕ

1. Платформа для взвешивания
2. Дисплей
3. Проектор
4. Крышка батарейного отсека весов
5. Переключатель яркости проектора «выключен/низкая/высокая» «off/low/high»
6. Переключатель выбора единиц взвешивания «st/kg/lb»
7. Крышка батарейного отсека весов
8. Опорные ножки

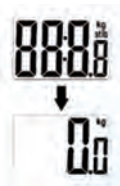
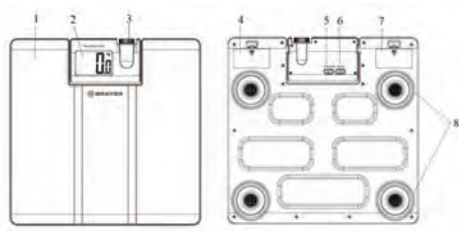


рис. 1

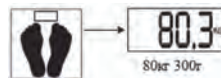


рис. 2



рис. 3

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием напольных весов, внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, после прочтения, сохраните его для использования в будущем.

- Используйте напольные весы только по их прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
- Неправильное обращение с напольными весами может привести к их поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу и не является гарантийным случаем.
- Напольные весы предназначены только для бытового использования, запрещается профессиональное использование напольных весов.
- Напольные весы являются измерительным прибором, обращайтесь с ними аккуратно, не роняйте их, не подвергайте воздействию высоких или низких температур, не используйте и не храните весы в помещениях с повышенной влажностью более 80%.
- Во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя не допускайте контакта напольных весов с водой или любыми другими жидкостями.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.

- Устанавливайте и используйте напольные весы на ровной, сухой и нескользкой поверхности.
- Не устанавливайте и не используйте напольные весы на коврах или ковровых покрытиях с длинным ворсом, так как показания веса могут быть неправильными.
- Перед тем, как встать на весы, убедитесь, что платформа для взвешивания сухая и ваши ноги сухие, в противном случае, вы можете поскользнуться и получить травму.
- Когда вы встанёте на весы, встаньте на платформу для взвешивания сначала одной ногой, убедитесь в устойчивости напольных весов и только после этого поставьте на платформу вторую ногу, равномерно распределите свой вес на платформе для взвешивания.
- Во время взвешивания стойте неподвижно, запрещается прыгать на весах.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

### Внимание!

Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными, психическими или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность, об использовании прибора.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Не разбирайте устройство самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства обратитесь в сервисный центр.
- Во избежание повреждений перевозите устройство в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО В КОММЕРЧЕСКИХ ИЛИ ЛАБОРАТОРНЫХ ЦЕЛЯХ.**

## **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

После транспортировки или хранения устрой-

**ства при отрицательной температуре, распакуйте его и подождите не менее 3 часов перед использованием.**

- Распакуйте устройство и удалите все упаковочные материалы.
- Сохраните заводскую упаковку.
- Ознакомьтесь с мерами безопасности и рекомендациями по эксплуатации.
- Проверьте комплектацию.
- Осмотрите устройство на наличие повреждений при наличии повреждений не используйте его.
- Протрите платформу для взвешивания (1) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо (при наличии на платформе защитной плёнки, снимите её).

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ**

### **УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ**

Во избежание получения травм или повреждения устройства, не допускайте протечки элементов питания и следуйте приведенным ниже инструкциям:

- используйте в кухонных весах только элементы питания типоразмера «AA»;
- устанавливая элементы питания, строго соблюдайте полярность;
- своевременно меняйте элементы питания;
- не используйте старый и новый элемент питания;



- запрещается перезаряжать элементы питания;
- если напольные весы не будут использоваться в течение длительного времени, выньте элементы питания из батарейного отсека;
- разряженные элементы питания сдавайте в специализированный пункт приёма для их дальнейшей утилизации.
- Откройте крышки батарейных отсеков (4, 7) и установите в каждый батарейный отсек по 2 элемента питания типоразмера «AA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышки батарейных отсеков (4, 7) на место.

### ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

- При низком заряде элементов питания на дисплее (2) отобразится символ «LO».
- Откройте крышку батарейного отсека (4, 7), выньте разряженные элементы питания, установите новые элементы питания типоразмера «AA», строго соблюдая полярность, закройте крышку батарейного отсека (4, 7).
- Если напольные весы не будут использоваться в течение длительного времени, выньте элементы питания из батарейных отсеков (4, 7).

### ВЫБОР ЕДИНИЦ ВЗВЕШИВАНИЯ

- На нижней стороне напольных весов находится переключатель выбора единиц взвешивания (6).

- Выберите единицы взвешивания килограммы «kg», фунты «lb» или стоуны «st», при этом на дисплее (2) будут отображаться символы «kg», «lb» или «st» (рис. 1).

## ВЗВЕШИВАНИЕ

### Рекомендации:

- ваш вес в течение дня может колебаться, поэтому рекомендуется взвешиваться в одно и то же время;
- прежде чем делать какие-то выводы, необходимо контролировать свой вес на протяжении нескольких недель;
- для получения максимально точного результата, устанавливайте напольные весы в одном и том же месте,
- Установите напольные весы на твёрдую, ровную и устойчивую поверхность, не устанавливайте и не используйте напольные весы на коврах или ковровых покрытиях с длинным ворсом, так как показания веса могут быть неправильными.
- Перед тем, как встать на весы, убедитесь, что платформа для взвешивания (1) сухая и ваши ноги сухие, в противном случае, вы можете поскользнуться и получить травму.
- Встаньте на платформу для взвешивания сначала одной ногой, убедитесь в устойчивости напольных весов, и только после этого поставьте на плат-

форму вторую ногу, равномерно распределите свой вес на платформе для взвешивания (рис. 2).

- Стойте на платформе (1) неподвижно, ваш вес отобразится на дисплее (2) цифровыми символами в выбранных единицах взвешивания. Сойдите с платформы для взвешивания (1).
- После взвешивания весы автоматически выключатся через 10 секунд.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОЕКТОРА

- Включите проектор и выберите необходимую яркость, установив переключатель (6) в нужное положение «выключен/низкая/высокая» «off/low/high».
- Направьте проектор на расположенную вблизи весов вертикальную поверхность (рис. 3).
- Настройте фокус поворотом линзы.
- Встаньте на весы, цифровые показания веса отобразятся на дисплее (2) и на поверхности, на которую направлен проектор.
- Если вы не будете пользоваться весами, выключите проектор, установив переключатель (6) в положение «выключено» «off».

### ВНИМАНИЕ!

При превышении максимального предела взвешивания 183 кг, на дисплее (2) отобразятся символы «Err», немедленно сойдите с платформы для взвешивания (1) во избежание повреждения напольных весов.

**Примечание:** - если показания веса отображаются неправильно, попробуйте вынуть элементы питания и через некоторое время установить их обратно.

### ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

Такие устройства как микроволновые печи, мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиуправления, расположенные в непосредственной близости от напольных весов, могут создавать помехи, которые будут сопровождаться ошибочными или противоречивыми данными результата взвешивания, в этом случае переместите напольные весы в другое место, либо отключите на время источник помех.

### ЧИСТКА И УХОД

- Протрите платформу для взвешивания (1) мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать для чистки напольных весов абразивные чистящие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду или любые другие жидкости.

### ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать напольные весы на хранение, произведите чистку весов.
- Если напольные весы не будут использоваться в течение длительного времени, выньте элементы

питания из батарейного отсека (4, 7).

- Храните наполненные весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Весы – 1 шт.

Элементы «AA» - 4 шт.

Инструкция – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электропитание:
  - весы – 3 В, 2x1,5В «AA»
  - проектор - 3 В, 2x1,5В «AA»
- Максимальный предельный вес: 180 кг
- Цена деления: 100 г

### УТИЛИЗАЦИЯ



Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью людей от неконтролируемой утилизации отходов, после окончания срока службы устройства или элементов питания (если входят в комплект) не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий,

подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления.

### Срок службы устройства – 3 года

Дата производства указана в серийном номере.

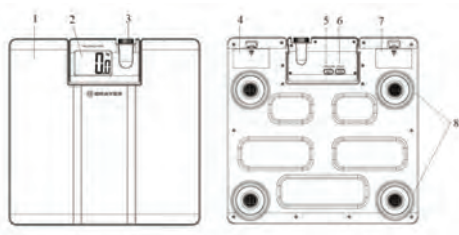
В случае обнаружения каких-либо неисправностей необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр.

## ЕДЕНДІК ЭЛЕКТРОНДЫҚ ТАРАЗЫ BR3736

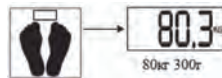
Едендік таразы өз салмағы көрсеткіштерін бақылау үшін қолданылады, проектор қосылған кезде, сіз дисплейде салмақ көрсеткіштерін дисплейде және таразының жанында орналасқан тік беттен көре аласыз.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Өлшеуге арналған платформа
2. Дисплей
3. Проектор
4. Таразының батарея бөлігінің қақпағы
5. Проектордың жарық қосқышы «өшірулі/төмен/жоғары» «off/low/high»
6. Өлшеу бірліктерін таңдау қосқышы «st/kg/lb»
7. Таразының батарея бөлігінің қақпағы
8. Тірейтін аяқшалар



сур. 1



сур. 2



сур. 3

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

- Едендік таразаны пайдалану алдында пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысып шығыңыз, оқыған соң, оны болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Еден таразысын осы нұсқаулықта баяндалғандай оның тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Еден таразысын дұрыс қолданбау оның бұзылуына, және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін және кепілдік жағдайы болып табылмайды.
- Едендік таразылар тек тұрмыстық пайдалануға арналған, едендік таразыларды кәсіби пайдалануға тыйым салынады.
- Едендік таразы өлшеу құралы болып табылады, оларды ұқыпты ұстаңыз, құлатпаңыз, жоғары немесе төмен температураға ұшыратпаңыз, таразыны 80%-дан жоғары ылғалдылықтағы бөлмелерде пайдаланбаңыз және сақтамаңыз.
- Таразы көрсеткіштерінің дұрыстығын бұзбау үшін немесе олардың істен шығуын болдырмау үшін едендік таразылардың сумен немесе кез келген басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.
- Едендік таразыны қыздырғыш аспаптардан алшақ жерде пайдаланыңыз.
- Едендік таразыны тегіс, құрғақ және сырғанамай-

тын бетке орналастырыңыз және пайдаланыңыз.

- Едендік таразыны кілем үстіне немесе ұзын түкті кілем жабындарына орнатпаңыз және қолданбаңыз, себебі салмақ көрсеткіштері дұрыс болмауы мүмкін.
- Таразыға тұрмас бұрын, өлшеуге арналған платформа құрғақ және аяқтарыңыз құрғақ екеніне көз жеткізіңіз, әйтпесе сіз тайып кетіп, жарақат алуыңыз мүмкін.
- Сіз таразыға тұрғанда: - алдымен өлшеуге арналған платформаға бір аяғыңызбен тұрыңыз, еден таразысының тұрақтылығына көз жеткізіңіз, содан кейін платформаға екінші аяқты қойыңыз, өлшеуге арналған платформаға өз салмағыңызды біркелкі таратыңыз.
- Өлшеу кезінде қозғалыссыз тұрыңыз, таразының үстінде секіруге тыйым салынады.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

### Назар аударыңыз!

Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. Тұншығу қаупі!

- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланылуына жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
- Осы құрылғы балалардың пайдалануына арнал-

маған, құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.

- Дене, сенсорлық, психикалық немесе ақыл-ес мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына тағайындалмаған.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Құралды өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кезкелген ақаулықтар пайда болған кезде, сондай-ақ құрал құлағаннан кейін оны электр желісінен ажыратыңыз және қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құралды зақымдамау үшін тек зауыт қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ НЕМЕСЕ ЗЕРТХАНАЛЫҚ МАҚСАТТАРДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

## **АЛҒАШ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА**

**Құрылғыны төмен температурада тасымалдаған-**

**нан кейін немесе сақтаған болсаңыз, оны қаптамадан шығарыңыз және пайдалану алдында 3 сағаттан кем емес уақыт күтіңіз.**

- Құрылғыны қаптамадан шығарыңыз және барлық қаптама материалдарын жойыңыз.
- Зауыт қаптамасын сақтап қойыңыз.
- Қауіпсіздік шаралары мен пайдалану нұсқауларымен танысыңыз.
- Жинақталымын тексеріңіз.
- Құрылғыны зақымдануына қатысты қарап шығыңыз, зақымдануы болған жағдайда оны пайдаланбаңыз.
- Өлшеуге арналған платформаны (1) сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз (егер платформада қорғаныс пленкасы болса, оны шешіп алыңыз).

## **ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ**

### **ҚУАТТАНДЫРУ ЭЛЕМЕНТІН ОРНАТУ**

**Құрылғыға зақым келтірмеу үшін немесе жа-рақаттанбау үшін, қуатэлементінің ағып кетуіне жол бермеңіз және төмендегі нұсқауларды орындаңыз:**

- асүйлік таразыға тек «AA» типті өлшемді қуат элементтерін қолданыңыз;
- қуат элементтерін орнатуда үйектілікті қатаң сақтаңыз;

- қуат элементтерін уақытында айырбастап тұрыңыз.
- ескі және жаңа қуат көзін бірге пайдаланбаңыз;
- қуат элементтерін қайта зарядтауға тыйым салынады;
- Едендік таразысы ұзақ уақыт қолданылмаса, батарея бөлімінен қуат элементтерін шығарып алыңыз;
- заряды таусылған қуат элементтерін одан әрі кәдеге жарату үшін арнайы қабылдау пунктіне тапсырыңыз.
- Батарея бөлімдердің (4, 7) қақпақтарын ашыңыз және үйектілікті қатаң сақтай отырып, әрбір батарея бөліміне «AA» типті өлшемдегі 2 қуат элементінен орнатыңыз (жеткізу жинағына кіреді).
- Батарея бөлімінің қақпақтарын (4, 7) орнына орнатыңыз.

### ҚУАТТАНДЫРУ ЭЛЕМЕНТІН АУЫСТЫРУ

- Қуат элементтерінің заряды аз болған кезде дисплейде (2) «LO» таңбасы көрінеді.
- Батарея бөлімінің қақпағы (4, 7) ашыңыз, үйектілікті қатаң сақтап, жаңа «AA» типті өлшемдегі қуат элементтерін орнатыңыз, содан кейін батарея бөлімінің қапағын (4, 7) жабыңыз.
- Едендік таразысы ұзақ уақыт қолданылмаса, батарея бөлімінен қуат элементтерін (4, 7) шығарып алыңыз.

### ӨЛШЕМ БІРЛІКТЕРІН ТАҢДАУ

- Еден таразысының төменгі жағында өлшеу бірліктерін таңдау қосқышы орналасқан(6) «st/kg/lb».
- Килограмм «kg», фунт «lb» немесе стоунды «st» өлшеу бірлігін таңдаңыз, осы ретте дисплейде (2) таңбалар «kg», «lb» немесе «st» көрсетіледі (сур. 1).

### ӨЛШЕУ

#### Ұсыныстар:

- сіздің салмағыңыз күні бойы барысында өзгеруі мүмкін, сондықтан бір уақытта өлшену ұсынылады;
- қандай да бір қорытынды жасамас бұрын, бірнеше апта бойы салмағыңызды бақылау керек;
- максималды дәл нәтиже алу үшін едендік таразыны бір жерге орнатып отырыңыз;
- Едендік таразыны қатты, тегіс және тұрақты жерге орнатыңыз, едендік таразыны ұзын түкті кілемдерге немесе кілемдерге немесе кілем жабындарына орнатпаңыз, өйткені салмақ көрсеткіштері дұрыс болмауы мүмкін.
- Таразыға тұрмас бұрын, өлшеуге арналған платформа (1) құрғақ және аяқтарыңыз құрғақ екеніне көз жеткізіңіз, әйтпесе сіз тайып кетіп, жарақат алуыңыз мүмкін.
- Алдымен өлшеуге арналған платформаға бір аяғыңызбен тұрыңыз, еден таразысының

тұрақтылығына көз жеткізіңіз, содан кейін платформаға екінші аяқты қойыңыз, өлшеуге арналған платформаға өз салмағыңызды біркелкі таратыңыз (сур. 2).

- Платформада (1) қозғалмай тұрыңыз, сіздің салмағыңыз дисплейде (2) таңдалған өлшем біліктерімен цифрлық таңбалар арқылы көрсетіледі. Өлшеуге арналған платформадан (1) түсіңіз.
- Таразы өлшенгеннен кейін 10 секундтан соң автоматты түрде өшеді.

## ПРОЕКТОРДЫ ПАЙДАЛАНУ

- Проекторды қосыңыз және қосқышты (6) «өшірулі/төмен/жоғары» «off/low/high» күйіне орнату арқылы қажетті жарықтылықты таңдаңыз.
- Проекторды таразының жанында орналасқан тік бетке бағыттаңыз (сур. 3).
- Фокусты линзаны бұру арқылы реттеңіз.
- Таразыға тұрыңыз, цифрлық салмақ көрсеткіштері дисплейде (2) және проектор бағытталған бетте көрсетіледі.
- Егер сіз таразыны қолданбасаңыз, проекторды (6) «өшірулі» «off» күйіне орнатыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Өлшеудің ең жоғары шегі 183 кг-нан асқан жағдайда, дисплейде (2) «Err» таңбалары көрсетіледі, едендік таразыға зақым келтірмеу үшін өлшеуге арналған платформадан (1) дереу түсіңіз.

**Ескертпе:** - Егер салмақ көрсеткіштері дұрыс көрсетілмесе, қуаттандыру элементін шығарып көріңіз және біраз уақыттан кейін оны қайта орнатыңыз.

## ЭЛЕКТРОМАГНИТТІК СӘЙКЕСТІЛІК

Микротолқынды пештер, ұялы телефондар, портативті радиостанциялар, радио басқару пульстері едендік таразыға тікелей жақын орналасқан болса, олар қате немесе қарама-қайшы өлшеу нәтижелерінің деректерімен бірге жүреді, бұл жағдайда едендік таразыны басқа жерге жылжытыңыз немесе уақытша кедергі көздерін өшіріңіз.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Өлшеуге арналған платформаны (1) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрағатып сүртіңіз.
- Едендік таразыны тазарту үшін қажағыш тазартқыш заттарды немесе еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Таразыны суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.

## САҚТАУ

- Едендік таразыны сақтау үшін алып қоюдан бұрын, таразыны тазалаңыз.
- Егер едендік таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланыл-



маса, қуаттандыру элементін батарея бөлімінен шығарып алыңыз (4, 7);

- Таразыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Таразы – 1 дана.

«AA» элементтері - 4 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Электрқуаттандыруы:
  - таразы – 3 В, 2x1,5В «AA»
  - проектор - 3 В, 2x1,5В «AA»
- Салмақтың максималдық шегі: 180 кг
- Бөлік құны: 100 г

## ПАЙДАҒА АСЫРУ



Қалдықтардың бақыланбай пайдаға асыруынан қоршаған ортаға немесе адамдардың денсаулығына зиян келтірмеу үшін, құралдың немесе қуаттандыру элементтерінің (егер жинақталымға кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оларды

әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспапты және қуаттандыру элементтерін одан әрі

пайдаға асыру үшін арнайы пункттерге жіберіңіз.

Бұйымдарды пайдаға асыру кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі пайдаға асырылатын тәртіппен міндетті түрде жинауға жатады.

Берілген өнімді пайдаға асыру туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды пайдаға асыру қызметіне немесе берілген өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Өндіруші алдын-ала ескертусіз, құрылғының дизайнын, конструкциясы мен оның жалпы жұмыс ұстанымдарына әсер етпейтін техникалық сипаттамаларын өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

## Құрылғының қызмет көрсету мерзімі — 3 жыл

Өндірілген күні сериялық нөмірде көрсетілген.

Қандай да бір ақаулықтар табылған жағдайда дереу авторландырылған сервистік орталыққа жүгіну керек.



Hergestellt für «Ruste GmbH»,  
Berggasse 18/18, 1090 Wien,  
Österreich

Produced for «Ruste GmbH»,  
Berggasse 18/18, 1090 Vienna, Austria

Изготовлено по заказу Русте Гмбх,  
Бергассе 18/18, 1090 Вена, Австрия

Уполномоченное изготовителем  
лицо: ООО «Грантэл»  
143912, МО, г. Балашиха,  
ш. Энтузиастов, вл. 1А  
т.: +7 (495) 297-50-20,  
e-mail: info@brayer.su

Made in China/Произведено в Китае



**TM!**by  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

brayer.ru



**TM!**by  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин